

ДОГОВОР ЗА ДОСТАВКА НА ПЪТНИЧЕСКИ МИКРОБУС

№ [1005-EO-149/10.09.2019]

Днес, 10.09.2019 г в гр. София между:

НАЦИОНАЛНИЯТ ОСИГУРИТЕЛЕН ИНСТИТУТ, адрес: София, бул. „Александър Стамболийски“ № 62-64, ЕИК по БУЛСТАТ 121082521, представляван от Калин Тодоров Рогачев, главен секретар на НОИ, възложител по смисъла на чл. 7, ал. 1 от ЗОП на основание заповед № РД-1016-40-1079/24.10.2017 г. на управителя на НОИ, и Димитър Недялков за главен счетоводител на основание заповед № 1016-40-970/17.07.19 г. на управителя на НОИ, наричан за краткост в договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и
„АВТОХИТ 2000“ ООД със седалище и адрес на управление: гр.Стара Загора, бул. „Никола Петков“ №55, ЕИК 123513194 и ДДС номер BG123513194, представлявано от Евгени Атанасов Халачев в качеството на управител наричан/а/о за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно **„Страните“**, а всеки от тях поотделно **„Страна“**);

на основание чл. 112 и чл. 194 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и Протокол от 20.08.19 г. утвърден от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на 20.08.19 г. за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществената поръчка се сключи този договор („Договора/Договорът“) с предмет: „Доставка на пътнически микробус с 8+1 места за администрацията на ЦУ на НОИ“

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**Член 1. Предмет**

(1.1) Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши доставка на 1 (един) брой пътнически микробус с 8+1 места за администрацията на ЦУ на НОИ), съгласно Техническата спецификация на Възложителя, (Приложения № 1) и детайлно описани в Техническото и Ценово предложение на Изпълнителя (Приложения № 2 и 3), неразделна част от Договора и в съответствие с изискванията на настоящия Договор. Предметът на настоящия Договор включва и задължение за Изпълнителя да регистрира микробуса в КАТ от името и за сметка на Възложителя.

(1.2) Видът, техническите данни и характеристики на микробуса, които следва да достави Изпълнителят са подробно посочени в Техническата спецификация на Възложителя, (Приложения № 1) и в Техническото предложение на Изпълнителя (Приложения № 2), представляващи неразделна част от настоящия Договор.

II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**Член 2. Цена**

(2.1) За изпълнението на предмета на Договора, Възложителят се задължава да заплати на Изпълнителя обща цена в размер на 69 850.00 (шестдесет и девет хиляди осемстотин и петдесет) лева без включен ДДС или 83 820.00 (осемдесет и три хиляди осемстотин и двадесет) лева с включен ДДС. Ценовото му предложение (Приложения № 3), неразделна част от настоящия Договор. Цената за гаранционна поддръжка на микробуса, предмет на Договора е включена в така посочената сума

(2.2) Посочените цени са крайни и включват всички разходи и възнаграждения на Изпълнителя за изпълнение на предмета на настоящия Договор, като по не само: разходите за придобиване, съответно прехвърляне на правото на собственост върху микробуса на Възложителя, за доставка на микробуса, за транспортиране на микробуса до мястото за доставка, за заплащане на продуктова такса (скотакса), всички разходи за извършване на гаранционна поддръжка в срока на гаранцията (за труд, резервни части и консумативи), както и разходите за отстраняване от Изпълнителя на всички технически неизправности и повреди, възникнали не по вина на Възложителя и покрити от гаранционните условия и гаранционната отговорност на Изпълнителя, както и разходите, свързани с регистрацията на микробуса в КАТ.

(2.3) Предметът на настоящия Договор, включително посочената цена не включват извършването от Изпълнителя и разходите за гаранционно (сервизно) обслужване на микробуса по време на гаранционния срок, които са за сметка на и се организират от Възложителя. Възложителят потвърждава, че е запознат с факта, че гаранционното обслужване в срока по гаранцията и съгласно правилата на производителя, посочени в техническото предложение на участника е необходимо условие за валидността на гаранцията на производителя за недостатъци, повреди и дефекти през гаранционния срок.

(2.4) Посочените в настоящия Договор цени са крайни и остават непроменени за срока на действието му.

Член 3. Начин на плащане

(3.1) Плащанията се извършват в български лева, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от Изпълнителя:

БанкаS⁺

IE

BIC

БАНК * Замято № 084 са 2220116 *

Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени на банковата му сметка в срок до 3 (три) дни считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията, по посочената в настоящия член банкова сметка са надлежно извършени.

(3.2) Плащането на цената по алинея (2.1) от настоящия Договор се извършва, както следва:

- (i) Възложителят заплаща 100 % (с думи: сто процента) от цената по алинея (2.1) в срок от 20 (двадесет) дни от надлежно извършване на доставката и предаване на микробуса с Приемо-предавателния протокол по алинея (5.3), респективно по алинея (5.5) и след регистрацията на микробуса в КАТ и подписване на протокола за регистрацията, посочен в алинея (5.10).

✂

(3.3) За дата на плащането, се счита датата на заверяване на банковата сметка на Изпълнителя със съответната дължима сума.

III. СРОКОВЕ, МЯСТО И УСЛОВИЯ НА ДОСТАВКА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА

Член 4.Срокове и място на доставка

(4.1) Настоящият Договор влиза в сила от датата на подписването му. Срокът на настоящия Договор изтича след изтичането на гаранционния срок на микробуса, предмет на Договора, посочен в алинея (4.3) и удовлетворяването на всички претенции на Възложителя, свързани с гаранционната отговорност на Изпълнителя.

(4.2) Срокът за доставката на микробуса е до 5(пет) календарни дни, считано от датата на подписване на настоящия Договор.

(4.3) Гаранционният срок на микробуса е 5 /пет/ години.

Пробег – 200 000 (двеста хиляди) километра.

Гаранционните условия са в сила до настъпване на едно от двете посочени събития – гаранционен срок или пробег.Предлаганите от изпълнителя гаранционни условия за срок и пробег не са по-неблагоприятни от определените от съответния производител.

Гаранционният срок започва да тече, считано от датата на подписване на Приемо-предавателния протокол по алинея (5.3) или респективно на (5.5) от договора.

(4.4) Мястото на доставка на микробуса е в склад на изпълнителя на територията на град София, съгласно техническото предложение на изпълнителя.

Член 5. Условия на доставка

(5.1) Изпълнителят се задължава да достави и предаде на Възложителя всеки един от микробуса, предмет на доставка, окомплектован както следва:

- (i) оборудвани с обезопасителен триъгълник, аптечка, пожарогасител и светлоотразителна жилетка (съгласно Закона за движение по пътищата);
- (ii) окомплектовани, съгласно изискванията на производителя, с комплект ключове, резервна гума, комплект инструменти за смяна на гуми и др.;
- (iii) с извършен предпродажбен сервиз;
- (iv) зареден с всички необходими за експлоатацията му течности и материали;
- (v) с необходимите за регистрацията им документи, включително документи за платени данъци, мита, такси, фактури и приемо-предавателни протоколи;
- (vi) сертификати за съответствие, гаранционна и сервизна книжка, паспорти или други документи от производителя, съдържащ технически данни и характеристики;
- (vii) с инструкция за експлоатация на български език, както и документация, съдържаща препоръки за правилна експлоатация;
- (viii) други документи и аксесоари, изискващи се съгласно условията по поръчката и офертата на Изпълнителя;

(5.2) При доставката на микробуса, Изпълнителят предоставя на Възложителя надлежно оформена фактура – оригинал, подписана от Изпълнителя за микробуса, който следва да

бъде доставен, съдържаща основание – номер на договора, номер на шаси, модел, марка и кубатура на микробуса.

(5.3) Доставката и предаването/получаването на микробуса се удостоверява с подписване в два екземпляра на двустранен приемо-предавателен протокол („**Приемо-предавателен протокол**“) от Страните или техни упълномощени представители, след проверка за: отсъствие на явни Несъответствия, окомплектовката на доставката и представяне на документите в съответствие с алинея(5.1) и (5.2) и съответствие на микробуса с техническите характеристики, представени в Техническото предложение на Изпълнителя и Техническата спецификация на Възложителя. Приемо-предавателният протокол съдържа основанието за съставянето му (номер на договора), номер на шаси на микробуса, предмет на доставка. Проектът на Приемо-предавателен протокол се изготвя от Изпълнителя.

(5.4) Изпълнителят уведомява Възложителя писмено в срок от 2 (два) дни предварително за конкретните дати и час, на които ще се изпълнява доставката. При предаването на микробуса, Изпълнителят осигурява на Възложителя необходимото според обстоятелствата време да ги прегледа за Несъответствия, като същото не може да надвишава от 2 (два) дни дни.

(5.5) При констатиране на явни Несъответствия, по смисъла на алинея (5.6) на доставеният микробус, Възложителят има право да откаже да подпише приемо-предавателен протокол. В тези случаи, Страните подписват **констативен протокол**, в който се описват констатираните Несъответствия, съобразно алинея (5.6). След отстраняване на Несъответствията, Страните подписват двустранен Приемо-предавателен протокол за приемане на доставката.

(5.6) При „**Несъответствия**“ (явни или скрити дефекти, липси, недостатъци, несъответствия на микробуса с Техническата спецификация на Възложителя и/или Техническото предложение на Изпълнителя и/или и с изискванията за окомплектовка на микробуса и документите в съответствие с алинея (5.1) и (5.2) се прилага някоя от следните варианти:

(i) Изпълнителят заменя микробуса или частта с Несъответствия с такива притежаващи характеристиките в Техническата спецификация или по-високи, само в случай че последното не води до промяна на предмета на поръчката и цената по Договора, посочена в Ценовата оферта на Изпълнителя и Несъответствието е открито преди регистрацията на микробуса в КАТ, в случаите при които се налага замяна на микробуса; или

(ii) Изпълнителят отстранява Несъответствието в срок и по ред посочени в констативния протокол и/или съобразно гаранционните условия;

(5.7) В случай че Несъответствието на доставеният микробус е толкова съществено, че прилагането на някой от вариантите по алинея (5.6) ще доведе до промяна на предмета на поръчката, или в случай че Изпълнителят забави доставката на микробуса или регистрацията му в КАТ или отстраняването на Несъответствията с повече от 10 (десет) дни, от предвидения срок за доставка в алинея (4.2) или за регистрация в КАТ, посочен в алинея (5.10), съответно от срока, посочен в констативния протокол, Възложителят има право да прекрати Договора, както и право да получи неустойка в размер на сумата по гаранцията за изпълнение на Договора. Страните се споразумяват изрично, че прилагането на варианта по алинея (5.6), точка (i), а именно – замяна на несъответстващ микробус с нов по отношение на микробус с Несъответствия, може да бъде извършено само до подписване

на Приемо-предавателния протокол по алинея (5.3) или (5.5) и преди регистрация на микробуса в КАТ.

(5.8) Подписването на приемо-предавателния протокол по алинея (5.3) или алинея (5.5) без забележки има силата на приемане на доставката от страна на Възложителя, освен в случаите на "скрити Несъответствия", които не могат да бъдат установени при обикновения преглед на микробуса или на Несъответствия, проявили се в рамките на гаранционния срок. Приемането на доставката на микробуса с Приемо-предавателния протокол няма отношение към установените впоследствие в гаранционния срок Несъответствия, които Изпълнителят е длъжен да отстрани за своя сметка, в съответствие с гаранционните условия.

(5.9) В случаите на Несъответствия, посочени в констативния протокол по алинея (5.5), Възложителят не дължи заплащане на цената по алинея (2.1.) (100% от цената на доставката) преди отстраняването им и изпълненията на останалите условия за плащане, предвидени в Договора.

(5.10) Изпълнителят се задължава да регистрира микробуса в КАТ, в срок до 5 (пет) дни, считано от датата на подписване на приемо-предавателния протокол по алинея (5.3), респективно по алинея(5.5). Възложителят получава окомплектованият в съответствие с алинея (5.1) и (5.2) микробус, заедно със съответните документи, веднага след регистрацията им, което се отразява в **протокол за регистрация**, подписан от Възложителя и Изпълнителя или упълномощени от тях лица, като плащането на цената по алинея (3.2.) (100% от цената на доставката) следва да бъде извършено в срок до 20 (двадесет) дни след подписването на протокола по настоящата алинея (5.10).

(5.11) Когато Изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и подизпълнителя.

Член 6. Преминаване на собствеността и риска

(6.1) Собствеността и риска от случайно повреждане или погиване върху микробуса, предмет на доставка преминава от Изпълнителя върху Възложителя от датата на регистрация на микробуса в КАТ, при предаването на владението върху него на Възложителя и подписването на протокола за регистрация по алинея (5.10).

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Член 7.

(7.1) Изпълнителят се задължава да достави микробуса, предмет на настоящия Договор, отговарящ на техническите параметри, представени в Техническото предложение на Изпълнителя и на Техническата спецификация на Възложителя, окомплектован съгласно изискванията на настоящия Договори придружен със съответните документи, както и да прехвърли собствеността върху него на Възложителя.

(7.2) Изпълнителят е длъжен да изпълни задълженията си по Договора и да упражнява всичките си права, с оглед защита интересите на Възложителя.

(7.3) Изпълнителят се задължава да подготви необходимите документи, за регистрация на микробуса в КАТ, и да го регистрира от името на Възложителя, при условията и сроковете, посочени в този Договор и изискващи се от компетентните органи.

(7.4) Изпълнителят се задължава да предаде микробуса на Възложителя след регистрацията им в КАТ, като в периода от подписване на приемо-предавателния протокол по алинея (5.3), респективно по алинея (5.5) до приемането им от Възложителя с протокол за регистрация по алинея (5.10), се задължава да полага за микробуса грижата на добър търговец.

(7.5) Изпълнителят се задължава да уведоми писмено Възложителя, че микробуса е регистриран в КАТ и могат да бъдат получени от Възложителя. Уведомлението се изпраща до Възложителя най-късно в деня, следващ регистрацията на микробуса в КАТ.

(7.7) Изпълнителят се задължава да отстранява за своя сметка и в договорените срокове всички Несъответствия на доставения микробус проявени и/или открити в рамките на гаранционния срок, констатирани и предявени по реда на настоящия Договор и съгласно гаранционните условия. Изпълнителят се задължава при отстраняване на Несъответствия, както и при извършване на гаранционното обслужване да влага само оригинални резервни части, материали и консумативи.

(7.8) При точно и навременно изпълнение на задълженията си по настоящия Договор, Изпълнителят има право да получи цената по Договора, съгласно определения начин на плащане.

(7.11) Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 3 (*три*) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 14 от ЗОП.

(7.12) Изпълнителят има право да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по Договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на Договора.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Член 8.

(8.1) Възложителят се задължава да заплати общата цена по алинея (2.1) от този Договор, съгласно условията и по начина, посочен в него.

(8.2) Възложителят се задължава да приеме доставката на микробуса, предмет на договора по реда на алинея (5.3) ако отговаря на договорените изисквания, в срок до 5 (*пет*) дни след писменото му уведомяване.

(8.3) Възложителят се задължава да издаде пълномощно за регистрация на микробуса в КАТ и да го предаде на Изпълнителя в срок до 5 (пет) дни, считано от датата на приемопредавателния протокол по алинея (5.3) респ. протокола по алинея (5.5).

(8.4) Възложителят се задължава да получи регистрираният микробус в срок до 5 (пет) дни след писменото му уведомяване за извършената му регистрация в КАТ от Изпълнителя.

(8.5) Възложителят има право да иска от Изпълнителя да изпълни доставката на микробуса на посочения в алинея (4.4) от договора адрес, в срок и без отклонения от договорените изисквания.

(8.6) Възложителят има право да получава информация по всяко време относно подготовката, хода и организацията по изпълнението на доставката и дейностите, предмет на Договора.

(8.7) Възложителят има право на рекламация за доставеният по Договора микробус, при условията посочени в настоящия Договор.

(8.8) Възложителят има право да изисква от Изпълнителя замяната на несъответстващ с Техническите спецификации и/или дефектен микробус само при условията на настоящия Договор и преди регистрацията му в КАТ, както и отстраняване на Несъответствия по реда и в сроковете, определени в настоящия Договор и в условията по гаранцията.

(8.9) Възложителят има право да откаже приемането на доставката, когато Изпълнителят не спазва изискванията на Договора и Техническата спецификация, докато Изпълнителят не изпълни изцяло своите задължения съгласно условията на Договора, или да откаже да изплати частично или изцяло договорената цена.

(8.10) Възложителят има право да изисква от Изпълнителя да сключи и да му представи договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители.

(8.11) Възложителят е длъжен да следи и осигурява извършването на поддръжка и сервиз на микробуса в рамките на гаранционния срок, при условията и сроковете на този Договор, съответно при условията на гаранцията.

(8.12) Възложителят е длъжен да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

VI. ГАРАНЦИОННА ОТГОВОРНОСТ

Член 9.

(9.1) Гаранционна отговорност

(9.1.1) Изпълнителят гарантира пълната функционална годност на доставеният микробус, съгласно договореното предназначение, както и съгласно Техническото предложение, Техническата спецификация и стандарти.

(9.1.2) В рамките на гаранционния срок Изпълнителят отстранява със свои сили и средства всички повреди, и/или Несъответствия на микробуса, съответно подменя дефектирала

части и/или компоненти с нови, съгласно гаранционните условия и Техническото предложение на Изпълнителя.

(9.1.3) Рекламационното съобщение на Възложителя може да бъде изпратено по факс, телефон, електронна поща или обикновена поща. Изпълнителят е длъжен да осигури преглед на микробуса от свои квалифицирани представители в срок от 2 (два) дни, от получаване на рекламационното съобщение на Възложителя. След преглед на микробуса от квалифицирани представители на Изпълнителя се съставя констативен протокол за вида на повредата и/или Несъответствието, работите и срокът необходими за отстраняването ѝ в два еднообразни екземпляра.

(9.1.4) Изпълнителят се задължава да отстрани настъпила повреда и/или Несъответствието в срок от 10 (десет) дни или по-кратък, считано от датата на констатирането им. При невъзможност за отстраняване на настъпила повреда и/или Несъответствие в срок от 10 (десет) дни Изпълнителят осигурява на Възложителя оборотен микробус от същия или подобен клас, до пълното отстраняване на повреда и/или Несъответствие, като гаранционният срок на микробуса, в процес на поправяне, се удължава със срока през който е траело отстраняването на повредата.

(9.2) Гаранционно (сервизно) обслужване

(9.2.1) Възложителят е длъжен да осигурява гаранционна (сервизна) поддръжка на микробуса съгласно сроковете и условията по гаранцията.

(9.3) По време на гаранционния срок Изпълнителят няма право да отказва приемането на микробус в оторизираните си сервизи за сервизно обслужване и/или гаранционен ремонт.

ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.

Член 10. Видове гаранции, размер и форма на гаранциите

(10.1) Видове и размер на гаранциите

(10.1.1) Изпълнителят гарантира изпълнението на произтичащите от настоящия Договор свои задължения с гаранция за изпълнение в размер на 5% (*пет процента* от стойността на Договора по алинея (2.1) или сумата от 3492,50 лв. (три хиляди четиристотин деветдесет и два лева и пет ст.)

(10.1.3) Изпълнителят представя документи за внесени гаранции за изпълнение на Договора към датата на сключването му.

(10.2) Форма на гаранциите

(10.2.1) Изпълнителят избира формата на гаранцията измежду една от следните: (i) парична сума внесена по банковата сметка на Възложителя; (ii) банкова гаранция; или (iii) застраховка.

Член 11. Изисквания по отношение на гаранциите

(11.1) Когато гаранцията се представя във вид на **парична сума**, тя се внася по следната банкова сметка на Възложителя:

R
*

Централно управление на НОИ - БНБ; Банков код (BIC): BNBGBGSD; Банкова сметка (IBAN): BG89 BNBG 9661 3100 1715 01.

Всички банкови разходи, свързани с преводите на сумата са за сметка на Изпълнителя;

(11.2) Когато Изпълнителят представя **банкова гаранция** се представя оригиналът ѝ, като тя е безусловна, неотменяема и непрехвърляема като покрива 5 % (*пет процента*) от стойността на договора със срок на валидност - срок на действие на Договора, плюс 30 (*тридесет*) дни за гаранцията за изпълнение.

(11.2.1) Страните се съгласяват в случай на учредяване на банкова гаранция, тя да съдържа условие, че при първо поискване банката следва да заплати сумата по гаранцията независимо от направените възражения и защита, възникващи във връзка с основните задължения.

(11.2.2) Всички банкови разходи, свързани с обслужването на превода на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя.

(11.3). **Застраховката**, която обезпечава изпълнението, чрез покритие на отговорността на Изпълнителя, е със срок на валидност, срока на действие на договора, плюс 30 (тридесет) дни. Възложителят следва да бъде посочен като трето ползващо се лице по тази застраховка. Застраховката следва да покрива отговорността на Изпълнителя при пълно или частично неизпълнение на Договора и не може да бъде използвана за обезпечение на неговата отговорност по друг договор. Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на възложителя, при наличие на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.

Член 12. Задържане и освобождаване на гаранциите

(12.1). Възложителят освобождава гаранцията за изпълнение на Договора на етапи и при условия, както следва:

(12.1.1) частично освобождаване в размер на 3 % (три процента) от стойността на Договора в размер на 2095.5 лева, в срок от 20 (*двадесет*) дни след регистрацията на микробуса в КАТ и подписване на протокол за регистрация, съгласно алинея (5.10), при условие че сумите по гаранцията не са задържани, или не са настъпили условия за задържането им;

(12.1.2) окончателно освобождаване на остатъчната сума по гаранцията се извършва в срок от 20 (двадесет) дни, след изтичане на гаранционния срок на микробуса, посочен в алинея (4.3) от настоящия Договор, при условие, че Изпълнителят е изпълнил всички свои задължения по Договора и сумите по гаранцията не са задържани, или не са настъпили условия за задържането им.

(12.2) Ако Изпълнителят е представил банкова гаранция за изпълнение на Договора, преди частичното ѝ освобождаване следва да представи гаранция за изпълнение в остатъчния изискуем по Договора размер на гаранцията след приспадане на сумата по алинея (12.1.1).

(12.3) Ако Изпълнителят е внесъл гаранцията за изпълнение на Договора по банков път, Възложителят освобождава съответната част от нея в срока и при условията на алинея(12.1).

(12.5) Възложителят не дължи лихви, такси, комисионни или каквито и да било други плащания върху сумите по предоставените гаранции, независимо от формата, под която са предоставени.

(12.6) Гаранциите не се освобождават от Възложителя, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на Възложителя той може да пристъпи към задържане на гаранциите.

(12.7.) Възложителят има право да задържи изцяло или частично гаранцията за изпълнение, при пълно или частично неизпълнение на задълженията по настоящия Договор от страна на Изпълнителя и/или при разваляне или прекратяване на настоящия Договор по вина на Изпълнителя, съответно при възникване на задължения за Изпълнителя за връщане на авансово платени суми. В тези случаи, Възложителят има право да задържи от гаранцията за изпълнение суми, покриващи отговорността на Изпълнителя за неизпълнението при условие, че същото не е задържано или върнато на Изпълнителя.

(12.8) Възложителят има право да задържа от сумите по гаранцията за изпълнение суми равни на размера на начислените неустойки и обезщетения по настоящия Договор, поради непълно или частично изпълнение на задълженията на Изпълнителя.

(12.9) В случай на задържане от Възложителя на суми от гаранциите, Изпълнителят е длъжен в срок до 7 (седем) дни да допълни съответната гаранция до размера ѝ, уговорен в алинея (10.1), като внесе усвоената от Възложителя сума по сметка на Възложителя, или учреди банкова гаранция за сума в размер на усвоената или да застрахова отговорността си до размера в алинея (10.1).

VII. НЕУСТОЙКИ

Член 13.

(13.1) При забавено изпълнение на задължения по Договора от страна на Изпълнителя в нарушение на уговорените в този Договор срокове, същият заплаща на Възложителя неустойка в размер на 0,1% от сумата по алинея 2.1. за всеки просрочен ден, но не повече от 5 % от цената по алинея (2.1).

(13.2) При забава на Възложителя за изпълнение на задълженията му за плащане по Договора, същият заплаща на Изпълнителя неустойка в размер на 0,1% от дължимата сума за всеки просрочен ден, но не повече от 1 % от размера на забавеното плащане.

(13.3) При системно (три и повече пъти) неизпълнение на задълженията за сервизно обслужване и/или гаранционни ремонти в срока на гаранцията, Изпълнителят дължи на Възложителя, неустойка в размер на 0,1%¹ (0,1 процента) от цената по алинея (2.1)

¹Посочва се размера на неустойката. Обичайно е 0,1 – 0,2 на сто.

X
2
11

(13.4) При пълно неизпълнение на задълженията за гаранционни ремонти в срока на гаранцията, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер на 2 % (два процента) от цената по алинея (2.1)

(13.5) Възложителят може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, независимо от начислените неустойки и независимо от усвояването на гаранцията за изпълнение, като Възложителят има право да усвои съответните суми по настоящия член от предоставените гаранции.

(13.6) Неустойките се заплащат незабавно, при поискване от Възложителя, по посочената банкова сметка. В случай че банковата сметка на Възложителя не е заверена със сумата на неустойката в срок от 7 (седем) дни от искането на Възложителя за плащане на неустойка, Възложителят има право да задържи съответната сума от гаранцията за изпълнение.

VIII. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ²

Член 14.

(14.1) За извършване на дейностите по Договора, Изпълнителят има право да ползва само подизпълнителите, посочени от него в офертата, въз основа на която е избран за Изпълнител.

(14.2) Процентното участие на подизпълнителите в цената за изпълнение на Договора не може да бъде различно от посоченото в офертата на Изпълнителя.

(14.3) Изпълнителят може да извършва замяна на посочените подизпълнители за изпълнение на Договора, както и да включва нови подизпълнители в предвидените в ЗОП случаи и при предвидените в ЗОП условия.

(14.4) Независимо от използването на подизпълнители, отговорността за изпълнение на настоящия Договор и на Изпълнителя.

(14.5) Сключването на договор с подизпълнител, който не е обявен в офертата на Изпълнителя и не е включен по време на изпълнение на Договора по предвидения в ЗОП ред или изпълнението на дейностите по договора от лице, което не е подизпълнител, обявено в офертата на Изпълнителя, се счита за неизпълнение на Договора и е основание за едностранно прекратяване на Договора от страна на Възложителя и за усвояване на пълния размер на гаранцията за изпълнение.

Член 15.

(15.1) При сключването на Договорите с подизпълнителите, оферирани в офертата на Изпълнителя, последният е длъжен да създаде условия и гаранции, че:

- (i) приложимите клаузи на Договора са задължителни за изпълнение от подизпълнителите;

²Изискванията и условията, предвидени в този раздел се прилагат в случаите, когато Изпълнителят е предвидил използването на подизпълнители

- (ii) действията на Подизпълнителите няма да доведат пряко или косвено до неизпълнение на Договора;
- (iii) при осъществяване на контролните си функции по договора Възложителят ще може безпрепятствено да извършва проверка на дейността и документацията на подизпълнителите.

Член 16.

(16.1) Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на Изпълнителя или на Възложителя, Възложителят заплаща възнаграждение за тази част директно на подизпълнителя.

(16.2) Разплащанията по ал. (16.1) се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до Възложителя чрез Изпълнителя, който е длъжен да го предостави на Възложителя в 15-дневен срок от получаването му.

(16.3) Към искането по ал. (16.2) Изпълнителят предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(16.4) Възложителят има право да откаже плащане по ал. (16.2), когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

IX. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

Член 17.

(17.1) Настоящият Договор се прекратява в следните случаи:

- (i) по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма; В този случай страните договарят и реда и начина за освобождаване на представената гаранция за изпълнение, съгласно Раздел Гаранция за изпълнение от настоящия договор.
- (ii) с изтичане на уговорения срок;
- (iii) когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на Договора, извън правомощията на Възложителя, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата;
- (iv) при настъпване на невиновна невъзможност за изпълнение, непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключването на Договора („непреодолима сила“) продължила повече от 10 (десет) дни;
- (v) при изпълнение на всички дейности по договора.

(17.2) Възложителят може да прекрати Договора едностранно, без предизвестие с уведомление, изпратено до Изпълнителя:

- (i) когато Изпълнителят забави изпълнението на задължение по настоящия Договор с повече от 10 (десет) дни;
- (ii) при системно (*три и повече пъти*) неизпълнение на задълженията на Възложителя за гаранционно обслужване и/или извършване на гаранционни ремонти или при



пълно неизпълнение на задълженията на Възложителя за извършване на гаранционни ремонти;

- (iii) използва подизпълнител, без да е декларирал това в документите за участие, или използва подизпълнител, който е различен от този, който е посочен, освен в случаите, в които замяната, съответно включването на подизпълнител е извършено със съгласието на Възложителя и в съответствие със ЗОП и настоящия Договор;

(17.3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл.118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл.118, ал.1, т.1 от ЗОП. *[В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.]*

(17.5) Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между Страните за извършените от страна на Изпълнителя и одобрени от Възложителя дейности по изпълнение на Договора.

(17.6) Възложителят може да развали Договора по реда и при условията предвидени в него или в приложимото законодателство.

Член 18

Настоящият Договор може да бъде изменян или допълван от Страните при условията на чл. 116 от ЗОП.

X. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Член 19.

(19.1) Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Никоя от Страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата Страна за възникването на непреодолима сила.

(19.2) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила.

(19.3) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

(19.4) Не може да се позовава на непреодолима сила онази Страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

XI. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Член 20.

(20.1) Страните се съгласяват да третираат като конфиденциална следната информация, получена при и по повод изпълнението на Договора:

.....

(20.2) Някоя Страна няма право без предварителното писмено съгласие на другата да разкрива по какъвто и да е начин и под каквато и да е форма конфиденциална информация, на когото и да е, освен пред своите служители и/или консултанти. Разкриването на конфиденциална информация пред такъв служител/консултант се осъществява само в необходимата степен и само за целите на изпълнението на Договора и след поемане на съответните задължения за конфиденциалност.

ХІІ. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 21.

За всички неуредени в настоящия Договор въпроси се прилага действащото българско законодателство.

Член 22.

(22.1) Упълномощени представители на Страните, които могат да приемат и правят изявления по изпълнението на настоящия Договор са:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Атанас Спахийев, старши експерт в отдел УС

Телефон: 0882187434

Email: HQproperty@nssi.bg

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Димитър Здравков Чорбаджиев – Мениджър Продажби.

тел. +359887625746

Email: dchorbadjiev@autohitbg.com

(22.2) Всички съобщения и уведомления, свързани с изпълнението на този Договор, следва да съдържат наименованието и номера на Договора, да бъдат в писмена форма за действителност.

(22.3) Страните се задължават да се информират взаимно за всяка промяна на правния си статут, адресите си на управление, телефоните и лицата, които ги представляват.

(22.4) Официална кореспонденция между Страните се разменя на посочените в настоящия Договор адреси на управление, освен ако Страните не се информират писмено за други свои адреси. При неуведомяване или несвоевременно уведомяване за промяна на адрес, кореспонденцията изпратена на адресите по настоящия член 22 се считат за валидно изпратени и получени от другата Страна.

(22.5) Всички съобщения и уведомления се изпращат по пощата с препоръчана пратка или по куриер. Писмените уведомления между Страните по настоящия Договор се считат за валидно изпратени по факс с автоматично генерирано съобщение за получаване от адресата или по електронната поща на страните, подписани с електронен подпис.

Член 23.

Изпълнителят няма право да прехвърля своите права или задължения по настоящия Договор на трети лица, освен в случаите предвидени в ЗОП.

Член 24.

(24.1) Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, ще бъдат разрешавани първо по извънсъдебен ред чрез преговори между двете Страни, като в случай на спор, всяка Страна може да изпрати на другата на посочените адреси за кореспонденция по-долу покана за преговори с посочване на дата, час и място за преговори.

(24.2) В случай на непостигане на договореност по реда на предходната алинея, всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат отнасяни за разглеждане и решаване от компетентния съд на Република България по реда на ГПК.

Член 25.

Нишожността на някоя от клаузите по Договора или на допълнително уговорени условия не води до нишожност на друга клауза или на Договора като цяло.

Член 26.

При подписването на настоящия Договор се представиха следните документи:
Банкова гаранция и другите изискуеми документи, съгласно чл.112, ал.1 от ЗОП
Неразделна част от настоящия Договор са следните приложения:

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация на Възложителя;
2. Приложение № 2 и 3 – Техническо и Ценово предложение на Изпълнителя;

Настоящият Договор се подписа в 2 еднообразни екземпляра – 1 за Възложителя и 1 за Изпълнителя.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

*

КАЛИН ТОДОРОВ РОГАЧЕВ,

главен секретар на НОИ

*

Димитър Недялков

За главен сетоводител

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

*

управител на „АВТОПВТ 2000“ ООД

СИ

* Забелантка: Записано н о с н с л 36 а о т з о п
в о в в е к с Р е т е м е н с (С С (2 0 1 0) 6 7 9

Наименование на Участника:	„АВТОХИТ 2000” ООД
Седалнице по регистрация:	Гр.Стара Загора бул.”Никола Петков” № 55
ЕИК по Булстат:	123513194
Точен адрес за кореспонденция:	РБългария, 6000 гр.Стара Загора бул.”Никола Петков” № 55
Телефонен номер:	042 616040; 042 616046
Факс номер:	042 616050
Лице за контакти:	Евгени Халачев
E -mail:	sales@autohitbg.com

ДО
ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ НА
НОИ
1303 СОФИЯ
БУЛ. “АЛ. СТАМБОЛИЙСКИ” № 62-64

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Наименование: *„Доставка на пътнически микробус с 8+1 места за администрацията на ЦУ на НОИ“.*

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ВЪЗЛОЖИТЕЛ,

Аз, долуподписаният **ЕВГЕНИ АТАНАСОВ ХАЛАЧЕВ**,
в качеството ми на **УПРАВИТЕЛ**,
на „АВТОХИТ 2000” ООД
(наименование на юридическото лице)

участник в процедурата за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на пътнически микробус с 8+1 места за администрацията на ЦУ на НОИ“ Ви представям нашето ценово предложение за изпълнение на дейностите в предмета на поръчката, както следва:

Цена за изпълнение на обществената поръчка - за доставка на 1 (един) брой пътнически микробус 8+1 места за администрацията на ЦУ на НОИ - 69 850.00 лева (шестдесет и девет хиляди осемстотин и петдесет лева) без включен ДДС.

Цена за изпълнение на обществената поръчка - за доставка на 1 (един) брой пътнически микробус 8+1 места за администрацията на ЦУ на НОИ - 83 820.00 лева (осемдесет и три хиляди осемстотин и двадесет лева) с включен ДДС.

1. Ценовото предложение по Образец № 1.2. (в оригинал) е изготвено при спазване на изискванията, предвидени в документацията за участие. В ценовото предложение са включени всички разходи за изпълнение предмета на обществената поръчка.

2. Предложената от нас обща цена за изпълнение на обществената поръчка няма да се увеличава за целия срок на договора.

3. Всякакви допълнителни разходи или дейности във връзка с изпълнението на предмета на поръчката, непредвидени към момента на подаване на ценовото ни предложение и не калкулирани в него ще бъдат изцяло за наша сметка.

Забележки:

Участниците трябва да посочват стойности на цените в български лева без включен ДДС, закръглени до втория знак след десетичната запетая, като предлаганата обща цена за изпълнение на поръчката следва да е изписана цифром и словом.

Ценовото предложение на участниците трябва да съдържа цени с положителна стойност, различна от "0" (нула). В случай, че участник предложи цена със стойност "0" (нула) или с повече от 2 знака след десетичната запетая ще бъде отстранен от участие в поръчката.

Ценовото предложение не следва да надвишава максималния разполагаем финансов ресурс (пределна прогнозна стойност на поръчката) определен от Възложителя за настоящата обществена поръчка.

Участник, чието ценово предложение надвишава посочената стойност на поръчката ще бъде отстранен от участие в същата.

Правно обвързващ подпис:

Дата

Име и фамилия

Подпис на упълномощеното лице

Длъжност

Наименование на участника

06/08/2019г.

ЕВГЕНИ ХАЛАЧЕВ

УПРАВИТЕЛ
„АВТОХИТ 2000“ООД



* Записан на ОСА за 369
ден 307

Наименование на Участника:	„АВТОХИТ 2000” ООД
Седалище по регистрация:	Гр.Стара Загора бул.„Никола Петков” № 55
Булстат номер /ЕИК/	123513194
Точен адрес за кореспонденция:	РБългария, 6000 гр.Стара Загора бул.„Никола Петков” № 55
Телефонен номер:	042 616040; 042 616046
Факс номер:	042 616050
Лице за контакти:	Евгени Халачев
e mail:	sales@autohitbg.com

ДО
НАЦИОНАЛНИЯ ОСИГУРИТЕЛЕН
ИНСТИТУТ
1303 СОФИЯ
БУЛ. „АЛ. СТАМБОЛИЙСКИ” № 62-64

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

С настоящето Ви представяме нашето предложение за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Доставка на пътнически микробус с 8+1 места за администрацията на ЦУ на НОИ” във връзка с което декларираме, че ще изпълняваме обществената поръчка с посочения предмет в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя, както следва:

1. Гаранционните условия, които предлагам (в сила до настъпване на едно от двете посочени в т.1.1. или т.1.2 събития от настоящето техническо предложение) са:

1.1. Гаранционният срок на микробуса е 5/пет/ години, считано от датата на приемане на микробуса и подписване на приемо-предавателен протокол за съответния микробус.

1.2. Пробег 200 000 /двеста/ хиляди километра

2. Ще доставя и предадам на Възложителя микробуса, предмет на доставка, окомплектован както следва:

2.1. оборудван с аварийен комплект минимално съдържащ: обезопасителен триъгълник, аптечка за първа помощ, пожарогасител и светлоотразителна жилетка (съгласно Закона за движение по пътищата);

2.2. окомплектован, съгласно изискванията на производителя, с комплект два броя контактни ключове с дистанционно управление, резервна гума, комплект инструменти за смяна на гуми, включително крик.

2.3. с извършен предпродажбен сервиз;

2.4. зареден с всички необходими за експлоатацията му течности и материали;

2.5. с необходимите за регистрацията им документи, включително документи за платени данъци, мита, такси, фактури и приемо-предавателни протоколи;

2.6. сертификати за съответствие, гаранционна и сервизна книжка, паспорти или други документи от производителя, съдържащ технически данни и характеристики;

2.7. с инструкция за експлоатация на български език, както и документация, съдържаща препоръки за правилна експлоатация;

2.8. други документи и аксесоари:

3. Ангажирам се да се извърши подготовка на документи съгласно изискванията на Наредба № I-45 от 24.03.2000 г. за регистриране, отчет, пускане в движение и спиране от движение на моторните превозни средства и ремаркета, теглени от тях, и реда за предоставяне на данни за регистрираните пътни превозни средства, за регистрация на доставения пътнически микробус в СДВР - Отдел „Пътна полиция“; да

регистрация доставения пътнически микробус в СДВР - Отдел „Пътна полиция“ от името на Възложителя в срок до 5 (пет) работни дни, считано от подписване на приемателно-предавателен протокол за приемане на доставката, придружен от всички изисквани документи. За тези дейности възложителят не дължи допълнително заплащане.

4. Предоставям гаранционни условия за доставения пътнически микробус с подробно описани части и възли, за които се отнасят предложените гаранционни условия. Гаранцията на микробуса е за всички части и възли с изключение на бързоизносващи се части и детайли.

Сервизно обслужване на микробуса е настроено да индикира необходимото обслужване на максимален пробег от 40 000 км или максимален период от 2 години, което събитие настъпи първо

5. Поемам всички разходи по подмяна на дефектирали части и/или повреди, които условията на гаранцията покрива и по отстраняването на недостатъци, съгласно гаранционните условия, представени в офертата. По време на гаранционния срок или пробег и при подмяната на дефектирали части и ремонти по отстраняването на недостатъци на доставения пътнически микробус ще влагам само оригинални резервни части, материали и консумативи

6. Ще извършвам с предимство отстраняването на недостатъци за собствена сметка по време на гаранционния срок на доставения микробус по време на целия гаранционен срок или пробег. В срок не по-късно от 2 (два) работни дни от постъпване на заявка (рекламационното съобщение) от страна на Възложителя, ще осигуря преглед на микробуса от мои квалифицирани представители.

7. В случай, че бъде избран за изпълнител ще доставя микробуса до следния склад на територията на гр. София: гр. София, кв. Овча Купел, ул. „Бойчо Бойчев“ № 16 в срок до 5/пет/ календарни дни от датата на сключване на договор за възлагане на поръчката.

8. Декларирам, че предлагания от мен микробус е нов, неупотребяван, производител Volkswagen AG / Фолксваген АГ Германия Марка: Volkswagen/ Фолксваген Модел: Caravelle/ Каравела,

9. Подробни технически спецификации, доказващи по безспорен начин съответствието на предлагания автомобил с посочените изисквания в раздел I от техническите спецификации на Възложителя:

<u>Изисквания на възложителя</u>	<u>Подробно описание: Предложение на участника</u>
<p>I. Необходими минимални технически изисквания към пътническия микробус</p> <p>1. Технически изисквания относно двигател, трансмисия и безопасност</p> <p>1.1. Двигател; а/ вид: дизелов; б/ мощност: не по-малко от 100 kW; в/ екологична норма: Евро 6 или по-висока.</p> <p>1.2. Трансмисия и управление: а/ предавателна кутия: механична с минимум 6+1 степени (шест</p>	<p>1. Двигател, трансмисия и безопасност</p> <p>1.1 Двигател; а/ вид: дизелов; б/ мощност: 110 kW;</p> <p>в/ екологична норма: Евро 6</p> <p>1.2 Трансмисия и управление: а/ предавателна кутия: механична с 6+1 степени (шест предни и една</p>

предни и една задна степени)
или по-висок клас;
б/ кормилна уредба с електро-
механичен сервоусилвател.

1.3. Безопасност – пътническият
микробус да бъде снабден като
минимум със следните системи и
оборудване:

а/ електронна стабилизираща
програма, включваща минимум
следните системи:

- антиблокираща спирачна
система (ABS);
- система за контрол на
теглителната сила;

б/ въздушни възглавници за
предния ред седалки.

в) задвижване: на всички колела
чрез система 4x4 или
еквивалентна;

2. Технически изисквания към интериорното оборудване

2.1. Брой места: 8+1, без преграда
между водача и пътническият
салон;

2.2. Брой врати:

а/ в кабината на водача: лява и
дясна врати;

б/ в пътническият салон: странична
дясна плъзгаща врата и задна
остъклена врата.

2.3. Седалки:

а/ механична лумбална настройка
за седалка на водача;

б/ тройни седалки на 2-и и 3-ред;

в/ седалки до водача: двойна
седалка.

2.4. Тапицерия на седалките:
изкуствена кожа или текстил в
тъмен цвят (участниците да
предложат цвятова гама);

2.5. Информационна система: с
минимум 5" дисплей, снабдена с
USB-вход, аудио-вход (AUX IN) и
Bluetooth за връзка с мобилен
телефон;

2.6. Мултифункционален волан за
управление на функции на
информационната система;

задна степени)

б/ кормилна уредба електро-
механичен сервоусилвател.

1.3. Безопасност:

а/ електронна стабилизираща
програма ESP, включваща
следните системи:

– ABS антиблокираща спирачна
система

– система за контрол на теглителната
сила;

б/ въздушни възглавници за
предния ред седалки.

в) задвижване: на всички колела
4x4 4MOTION

2 Интериорното оборудване

2.1 Брой места: 8+1, без преграда
между водача и пътническият
салон;

2.2 Брой врати:

а/ в кабината на водача: лява и дясна
врати;

б/ в пътническият салон: странична
дясна плъзгаща врата и задна
остъклена врата.

2.3 Седалки:

а/ механична лумбална настройка за
седалка на водача;

б/ тройни седалки на 2-и и 3-ред;

в/ двойна седалка до водача

2.4 Тапицерия на седалките: текстил
цвят
Черен/ Titanium Blac

2.5 Информационна система:

Радио "Composition Colour" с 5"
сензорен дисплей, USB-вход,
съвместим с iPod/

iPhone/ iPad и 6 тонколони
и Bluetooth за връзка с мобилен
телефон;

2.6 Мултифункционален волан с
управление на функции на
информационната система;

<p>2.7. Автоматична електронна климатична инсталация снабдена с допълнително управление на пътническата зона;</p> <p>2.8. Предни електрически прозорци;</p> <p>2.9. Фабрично затъмнени стъкла в пътническия салон;</p> <p>2.10. Централно заключване на автомобила с дистанционно управление;</p> <p>3. Технически изисквания към екстериора</p> <p>3.1. Цвят: сив или тъмна гама, металик;</p> <p>3.2. Предни и задни брони, огледала и дръжки – в цвета на купето;</p> <p>3.3. Фарове: а/ дневни светлини; б/фарове за мъгла.</p> <p>3.4. Асистент при паркиране с предни и задни сензори.</p> <p>4. Габарити на пътническия микробус:</p> <p>5.1. Дължина: не по-малка от 5000 мм;</p> <p>5.2. Широчина: не по-малка от 1800 мм;</p> <p>5.3. Височина: максимално до 2200 мм.</p>	<p>2.7 Автоматична електронна климатична инсталация Climatronic снабдена с допълнително управление на пътническата зона, алергенен филтър, втори изпарител идоотоплител;</p> <p>2.8 Предни електрически прозорци;</p> <p>2.9 Фабрично затъмнени стъкла в пътническия салон;</p> <p>2.10 Централно заключване на автомобила с дистанционно управление;</p> <p>3 Екстериор:</p> <p>3.1 Цвят: сив металик;</p> <p>3.2 Предна и задна броня, огледала и дръжки – в цвета на купето;</p> <p>3.3 Фарове: а/ дневни светлини; б/фарове за мъгла.</p> <p>3.4 Асистент при паркиране с предни и задни сензори.</p> <p>4. Габарити на пътническия микробус:</p> <p>5.1. Дължина: 5304 мм;</p> <p>5.2. Широчина: 1904 мм;</p> <p>5.3 Височина: 1990 мм.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ако бъде избран за изпълнител ще спазвам сроковете по поръчката и изискванията на техническата спецификация.

Прилагам:

1. Оторизационно писмо (или друг документ, доказващ актуална оторизация), издадено от производителя на МПС-то или от официално оторизиран партньор на производителя на МПС-то, доказващ правото ми да извършвам продажба (доставка) и сервизно обслужване на оферирания микробус, предмет на обществената поръчка - в оригинал или заверено копие. (В случай, че описаният документ е издаден от лице, различно от производителя на предлаганото МПС, участникът следва да представи документ, удостоверяващ правната връзка между издателя на документа и производителя на МПС-то; когато документът/документите е/са издаден/и на чужд език, следва да бъде/бъдат придружен/и със заверен от участника оригинал или заверено от участника копие на превод) - Заверено копие от декларация за оторизация и Договор за дистрибуция
2. Каталози и/или брошура и/или друга техническа информация и/или линк с тази информация (документите се предоставят в заверено копие в превод на български език).- <https://www.vw-lekotovarni.bg/caravelle/informacionni-materiali>

3. Копие от сертификат по ISO 9001:2015 за продажба и сервизиране на леки автомобили Volkswagen – 1 бр.

* α

*
11.11.19

Правно обвързващ подпис:

Дата

06/08/2019

Име и фамилия

ЕВГЕН ПАЛАЧЕВ

*

Евг. Палачев

Подпис на упълномощеното лице

Длъжност

УПРАВИТЕЛ

Наименование на участника

„АВТОХИТ 2000“ООД



ЕП *

ДО ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ

МИНИСТЕРСТВА,
ВЕДОМСТВА, СЛУЖБИ И
ДРУГИ БЮДЖЕТНИ
ОРГАНИЗАЦИИ, КАКТО И
ВСИЧКИ ОРГАНИЗАТОРИ НА
ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ ИЛИ
ТЪРГОВЕ

+359 2 8071400 Телефон
+359 2 8071409 Факс
office@porschebulgaria.bg Е-поща
20.02.2017 г Дата

ДЕКЛАРАЦИЯ

От Порше БГ ЕООД с адрес и седалище на управление гр. София, пощенски код 1766, Младост IV, Бизнес Парк София, Сграда 7Б, Етаж 4. Идентификационен номер по ЗДДС: BG131258238, Идентификационен номер: 131258238, представлявано от Маркус Татцер - управител

С НАСТОЯЩЕТО ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ

Порше БГ ЕООД като официален вносител на марките ФОЛКСВАГЕН и АУДИ за България осъществява дистрибуция и продажби в страната чрез оторизирани дилъри, и с настоящето допълнително

ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ

Фирма „Автохит 2000“ ООД със седалище и адрес на управление гр. Стара Загора, ул. „Никола Петков“ № 55, Идентификационен номер по ЗДДС: BG123513194, Идентификационен номер: 123513194 с управители Георги Тодоров Атанасов и Евгени Атанасов Халачев

е официален дилър на вносителя Порше БГ ЕООД и е оправомощен да осъществява продажбена и сервизна дейност за всички видове автомобили с марката ФОЛКСВАГЕН и АУДИ.

С уважение,

Маркус Татцер

Управител

Стандартен договор за дистрибуция „RdW“

Съдържание :

Преамбюл

I. Основи на договора

Член 1 - Предмет на договора

Член 2 - Определяне на понятията

II. Задачи и правно положение на дистрибутора

Член 3 - Принципи при изпълнение на задачите

Член 4 - Планиране на реализацията и доставка

Член 5 - Складови и демонстрационни автомобили

Член 6 - Обслужване на клиентите

Член 7 - Гаранция

Член 8 - Резервни части

Член 9 - Подпомагане на реализацията

Член 10 - Идентификация и търговски марки

Член 11 - Информация и изготвяне на доклади

Член 12 - Производствени съоръжения и търговска дейност

III. Задължения на доставчика

Член 13 - Предоставяне на консултации и помощ

Член 14 - Цени

Член 15 - Възстановяване на разноски по гаранцията, кулантност

Член 16 - Директни доставки

- ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



IV. Срок и прекратяване на договора

- Член 17 - Срок на договора
- Член 18 - Прекратяване с предизвестие
- Член 19 - Прекратяване без предизвестие
- Член 20 - Процедура

V. Общи разпоредби

- Член 21 - Форма, отношение към предходни споразумения
- Член 22 - Прехвърляне
- Член 23 - Частична недействителност
- Член 24 - Неупражняване на права
- Член 25 - Отговорност
- Член 26 - Подсъдност

Приложения

- Приложение 1 - Предприятие на дистрибутора
- Приложение 2 - Договорни продукти
- Приложение 3 - Договорен район
- Приложение 4 - Стандарти
- Приложение 5 - Условия за продажба и доставка
- Приложение 6 - Гаранционни условия
- Приложение 7 - Директни купувачи
- Приложение 8 - Търговски марки



Преамбюл

Концернът „Фолксваген“ произвежда висококачествени продукти, съобразени с нуждите и желанията на широк кръг клиенти, които се разпространяват и обслужват чрез създадената образцова пласментна организация, целяща постигането на високо ниво на задоволяване нуждите на клиентите.

За да се реализира тази цел е необходима съвместна работа на партньорски начала между предприятията от концерна „Фолксваген“ и членовете на пласментната организация.

В съответствие с това

„ПОРШЕ БГ“ ЕООД, със седалище и адрес на управление гр. София, община „Младост“, ж. к. Младост 4, Бизнес Парк София, бл.10, ет.1, Булстат 131258238, данъчен номер 1222139038, наричано по-нататък Доставчик

и

„АВТОХИТ 2000“ ООД , със седалище и адрес на управление гр. Стара Загора, ул. Св. Княз Борис N 33 , вх. Б, ет. 3, ап.7, Булстат 123513194 , данъчен номер 1244724104

- наричан по-нататък Дистрибутор –

сключват следния договор:

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



I. Основи на договора

Член 1 – Предмет на договора

1. Доставчикът прехвърля на дистрибутора за описания в приложение 3 район правото и задължението да разпространява договорните продукти от марката VW PKW, както и да осъществява обслужване на клиентите в съответствие с настоящия договор.

В основата на настоящия договор е изпълнението на стандартите съгласно приложение 4.

Доставчикът има право, при въвеждане на нови модели, да определя стандартите, отнасящи се до производителността и материалните стандарти за разпространение на продуктите и обслужване на клиентите.

2. Дистрибуторът ще изпълнява всички възложени му задачи съгласно настоящия договор, ще изчерпва всички възможности за пласмент на договорните продукти от марката VW PKW в рамките на договорения район и ще способства по всякакъв начин за утвърждаване на престижа и доброто име на концерна „Фолксваген“, на доставчика, на пласментната организация и на договорните продукти, така че да се осигури конкурентно представяне на марката VW в договорения район.
3. Дистрибуторът ще изпълнява тези задължения чрез описаното в приложение 1 предприятие. Изменения на данните, съдържащи се в това приложение, изискват предварителното писмено съгласие на доставчика.

Член 2 – Определяне на понятията

В рамките на изпълнението на взаимните права и задължения, произтичащи от настоящия договор, посочените по-долу понятия имат следното значение:

1. Договорни продукти по смисъла на настоящия договор са всички продукти от марката VW PKW, описани в приложение 2.
2. За пласментна организация по смисъла на настоящия договор се считат всички предприятия, вносители, пласментни дружества и директни дистрибутори, оторизирани да разпространяват договорните продукти, както и оторизираните от тях предприятия за търговия на едро и дребно.



3. Договорен район по смисъла на настоящия договор е районът съгласно приложение 3.

II. Задачи и правно положение на дистрибутора

Член 3 – Принципи при изпълнение на задачите

1. Дистрибуторът носи отговорността за подпомагане на реализацията и изчерпване на пазарния потенциал по отношение на договорните продукти. Той следва да допринесе по най-добрия начин за осигуряване в неговия договорен район на конкурентно обслужване на клиентите и за поддържането в наличност на резервни части в количество, отговарящо на потребностите, съобразно пласментните инструкции за договорните продукти от марката VW. Съдържанието на пласментните инструкции се ограничава до правата и задълженията по настоящия договор.
2. Дистрибуторът сключва всички сделки съгласно настоящия договор като самостоятелен търговец от свое име и за своя сметка. Той няма право да представлява правно доставчика.
3. Дистрибуторът следва да осигури за срока на действие на настоящия договор ликвидност на предприятието по приложение 1, съобразена със съответните търговски изисквания.
4. Дистрибуторът няма право да извършва директен или индиректен пласмент на нови автомобили от други марки, различни от марката VW, освен ако доставчикът даде предварително писменото си съгласие за това.
5. Дистрибуторът ще изпълнява задачите си, произтичащи от настоящия договор, отделно от другата си търговска дейност и ще съгласува с доставчика всички мерки, необходими за целта.

По-специално той ще назначи отделен персонал за пласмента и обслужването на клиентите, който няма да бъде свързан с другата му търговска дейност, ще осъществява самостоятелни маркетингови и рекламни дейности за марката VW и ще поддържа съответен облик на предприятието.

6. Създаването извън договорения район на предприятия за пласмент и обслужване на клиентите във връзка с договорните продукти, вкл. При други условия на участие, както и на клонове и складове за доставка, е



недопустимо, освен с предварителното писмено разрешение на доставчика.

7. Дистрибуторът ще разпространява договорните продукти изключително в рамките на договорения район. Не се разрешава износ на договорните продукти без предварителното писмено съгласие на доставчика.

Извън договорения район дистрибуторът няма право да осъществява реклама, нито да наема други посредници, нито да вербува по друг начин.

8. Дистрибуторът няма право да пласира договорните продукти на прекупвачи извън пласментната организация. Това ограничение не важи в случаите на предаване на оригинални резервни части (приложение 2) за ремонтни цели.

Доставчикът може да промени договорения район на дистрибутора или да определи и други дистрибутори за същия, по-специално когато това се изисква поради причини, свързани с пазарната или пласментната политика, за запазване или подобряване на пазарните позиции. При вземане на подобно решение доставчикът ще се съобрази в разумна степен с интересите на дистрибутора. За дистрибутора не възникват никакви претенции срещу доставчика от такива мерки.

Член 4 – Планиране на реализацията и доставка

1. За изпълнение на общите пласментни цели, доставчикът и дистрибуторът приемат за съответната календарна година годишна цел за реализация на договорните продукти. При необходимост годишната цел за реализация се актуализира в съответствие с развитието на националния автомобилен пазар.
2. Програмата за доставка на автомобили се предлага от доставчика в рамките на поръчката и се приема от дистрибутора, при съобразяване на възможностите за доставка от страна на доставчика и развитието на пазара. Дистрибуторът следва да подава поръчките си по програмата за доставка до доставчика. Тези поръчки са обвързващи за дистрибутора. Инструкциите на доставчика относно процедурата за подаване на поръчки следва да бъдат спазвани. Потвържденията на поръчките от страна на доставчика са обвързващи за него. Доставчикът има право да променя по всяко време програмата за доставка. Доставчикът си запазва правото, при невиновно причинени затруднения в доставките, да определи обвързващо за дистрибутора пропорционално количество за доставка. Прилагат се условията за продажба и доставка на доставчика в съответната им валидна редакция (приложение 5).



3. Дистрибуторът няма право да променя договорните продукти без предварителното съгласие на доставчика, освен ако изменението е предмет на поръчка от страна на краен потребител и засяга конкретен автомобил, закупен от него. Доставчикът, обаче, може да поиска от дистрибутора предприемането на определени промени в договорните продукти, срещу съответно обезщетение за разноските.

Член 5 – Складови и демонстрационни автомобили

1. Дистрибуторът се задължава постоянно да поддържа на склад нови автомобили от текущата програма за доставка съгласно приложение 2, в съответствие с инструкциите на доставчика.
2. Дистрибуторът е длъжен да поддържа подходящ брой изложбени и регистрирани демонстрационни автомобили.
3. Броят и моделът на складовите, демонстрационните и изложбените автомобили се определят от вносителя едновременно с годишната цел за реализация за календарната година.

Член 6 – Обслужване на клиентите

1. Дистрибуторът ще осигури висококачествено, ориентирано към пълно задоволяване нуждите на клиентите, широкообхватно обслужване по отношение договорните продукти, в съответствие с инструкциите на доставчика.

За целта той ще осигури и поддържа указаната от доставчика екипировка от специални инструменти, сервизни съоръжения и оборудване, литература, както и квалифициран персонал, отговарящ на инструкциите на доставчика.

2. Обслужването на клиентите обхваща и всякакви действия в рамките на акции по връщане на договорните продукти, които бъдат сметени за необходими от доставчика.

Член 7 – Гаранционно обслужване

1. Дистрибуторът е длъжен да включва гаранционните условия на доставчика (приложение 6) като неразделна част от договорите си за продажба на договорните продукти и да изпълнява всички основателни



претенции, произтичащи от гаранционна отговорност, предявени пред него. Дистрибуторът ще информира своевременно доставчика за всяка гаранционна претенция, която може да доведе или е довела до съдебен спор. В съответствие със своите гаранционни условия (приложение 6) в съответната им валидна редакция, доставчикът поема гаранция за липсата на недостатъци на производствения материал и вложения труд, дори когато договорните продукти са били продадени от друго предприятие от пласментната организация.

2. Всички гаранционни ремонтни работи се извършват изключително с части от програмата за доставка (приложение 2) от марката VW за сметка на доставчика. Гаранционното обслужване, както и отчитането на разходите за време и материал, се осъществяват в съответствие с инструкциите на доставчика.
3. Дистрибуторът е длъжен да обработва гаранционните претенции, предявени пред него, в съответствие с инструкциите на доставчика, респ. На марката VW.
4. Точки 2 и 3 важат съответно и в случаите на доброволни престации /кулантност/ и дейности в рамките на акции на доставчика по връщане на автомобили.

Член 8 – Резервни части

1. За обезпечаване потребностите на клиентите в договорения район, дистрибуторът поддържа постоянно склад с оригинални резервни части VW в обем, съответстващ на нуждите.
2. Дистрибуторът следва да изпълнява изискванията на доставчика с оглед надлежното и съответстващо на технологичния процес складиране на частите.
3. Дистрибуторът е длъжен да не разпространява резервни части, конкурентни на договорните продукти, нито да използва такива при ремонта или поддръжката на договорните продукти или съответстващи им стоки.

Член 9 – Подпомагане на реализацията

1. Дистрибуторът се грижи за ефективното подпомагане на реализацията в договорения район, чиито принципи се съгласуват с доставчика. Той ще оповестява договорните продукти, дейността по обслужване на клиентите, както и услугите на доставчика и пласментната организация



ВЕРНО С
ОРИГИНАЛА

8/27

Член 25 – Отговорност

Всяка от страните по договора носи сама търговските рискове, произтичащи от настоящия договор и неговото изпълнение. По-специално доставчикът не носи никаква отговорност за разноските, които дистрибуторът прави при изпълнение на договора, нито за задълженията, които последният поема в тази връзка.

Член 26 – Подсъдност

Споровете са подсъдни изключително на компетентния съд по седалището на доставчика.

(място, дата) 29.06.2005

ДОСТАВЧИК:

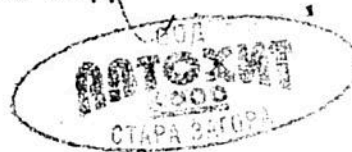
"ПОРШЕ БГ" ЕООД



(място, дата) 29.06.2005г.

ДИСТРИБУТОР:

АВТОХИТ 2000 ООД



ДЕКЛАРАЦИЯ

от

„Порше БГ“ ЕООД, със седалище адрес на управление гр.София, пощенски код 1766, Младост IV, Бизнес парк София, Сграда 7Б, Етаж 4, Индексен номер по ЗДДС BG131258238, ЕИК 131258238, представлявано от Маркус Татцер-управител.

С НАСТОЯЩЕТО ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ

ПОРШЕ БГ ЕООД, като официален вносител на марките Фолксваген и Ауди за България осъществява дистрибуция и продажби в страната чрез оторизирани дилъри и с настоящето допълнително

ДЕКЛАРИРАМ, че:

Разполагаме с оторизирани сервизни центрове в градовете: София, Пловдив, Бургас, Варна, Стара Загора, Русе, Велико Търново, Плевен и Сливен, за осигуряване и извършване на гаранционно и следгаранционно обслужване, снабдени с инструменти, съоръжения и техническо оборудване, съгласно корпоративните изисквания и стандарти на производителя на автомобилите с марка Фолксваген.

В продължение на декларираното представяме и списък на сертифицираната и оторизираната сервизна мрежа на „Фолксваген“ в Република България, с посочени адреси, телефонни номера, електронна поща, факс и лица за контакти:

София

Порше София Изток - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз
бул. Околовръстен път № 360

София 1186

тел. 02/80 73 400, факс: 02/80 73 411

info@porschebulgaria.bg

Сервиз: 02/80 73 482 – Валери Крайнов

02/80 73 470 – Емил Николов

Порше София Юг - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

ж.к. Овча купел,

ул. Бойчо Бойчев № 16

София 1614

тел. 02/4245000, факс: 02/4245009

info@porschebulgaria.bg

Сервиз: 02/4245000 - Борислав Димитров,

0886/ 877823 - Станислава Здравкова

Пловдив

Хаас-60 ЕООД - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

Иван Иванов/ Емил Сталинчев

Бул. България № 121,

4003 Пловдив

Тел. 032/950976 и 032/940992, факс: 032/967528

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



haas_vw@abv.bg

Сервиз: 032/950 976, 032/967 528 – Пламен Атанасов

Варна

Автотрейд ООД - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

Виктория Диогенова

Бул. Трети Март № 59

ж.к. Владислав Варненчик

9023 Варна

Тел. 052/570700, факс: 052/570715

showroom@autotrade-vw.com

Сервиз II: ул. Дойран № 2, тел: 052/602 871-4, факс: 052/602 868 – Иванов

Бургас

Вестауто-М ООД - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

Яна Туджарова (056/87 42 59)/ Мартин Маринов

СПЗ, к-с Славейков, бул. Проф. Якимов

8000 Бургас

Тел. 056/874250, 056/874255, факс: 056/881201

showroom@westauto-m.com

Сервиз: 056/874 256 – Мартин Маринов

Русе

Хоби Кар ЕООД - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

Георги Христов

Бул. Христо Ботев № 1.

Русе 7000

Тел/факс: 082/500494

Сервиз: 082/500 493, 0887/ 541 745 – Албена Панталеева

sales@hobby-car.bg

Стара Загора

Автохит 2000 ООД - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

Димитър Чорбаджиев

Бул. Никола Петков № 55,

6000 Стара Загора

Тел. 042/616046, факс: 042/ 616050

sales@autohitbg.com

Сервиз: 042/61 60 47-Стефан Стоянов

Велико Търново

Автоchoice ЕООД - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

Ралица Лазарова (062/615 764)

Западен Пътен Възел – местност Козлуджа

5000 Велико Търново

Тел: 062/615777, 062/615775, 0888 700 559

факс: 062/605120

autochoice.vw@gmail.com

Сервиз: 062/615 779 - Иван Димитров, Илия Вачев

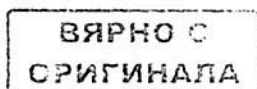
Плевен

Автотехника-ПМ ЕООД - сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

Георги Георгиев/ Даниел Лаков

Ул. Сторгозия № 193

5800 Плевен



Тел. 064/888798. факс: 064/888799

sales@vwpleven.com

Сервиз: 064/888 793 – Дончо Андреев

Сливен

Ауто – ДГ ООД – сертифициран по ISO 9001:2008 за оторизиран сервиз

Димитър Бакалов, Георги Бакалов

бул. Банско шосе 8-Е

Сливен

Тел.: 044/ 63 10 10

s.autodg@mbox.contact.bg

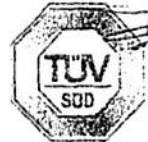
GSM: 0878 633 302

20.02.2018 г.

гр. София

Подпис и печат:

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛНА
АВТОХИТ
2020
СТАРА ЗАГОРА



Management Service

СЕРТИФИКАТ

Службата по сертификатите
към TÜV SÜD Management Service GmbH
удостоверява, че фирмата

Автохит 2000 ООД
бул. Никола Петков 55
6009 Стара Загора
България

за областта на своята работа



Продажба на автомобили, периодични технически
прегледи и сервиз, продажба на резервни части

е създада и прилага
система за управление на качеството.

При проведения одит, отчет №. 70005335
беше установено, че изискванията в съответствие с

ISO 9001:2015

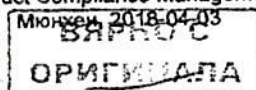
са изпълнени. Сертификатът е валиден в комбинация
с основния сертификат от 2018-04-01 до 2020-03-27.

Регистрационен номер на сертификата: 12 100 3177 - 17504 TMS

M. Mege
Product Compliance Management



DAKKS
Deutsche
Akcreditierungsstelle
D-ZM-14143-01-00



TÜV SÜD Management Service GmbH • Zertifizierungsstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Germany

TÜV®

www.tuev-sued.de/certificate-validity-check

* Забележка: Всички данни заложени в оригинала са валидни на осн. на ЗЗвЗ

ZERTIFIKAT ■ CERTIFICATE ■ CERTIFICADO ■ CERTIFICAT ■ 認證證書 ■